

Ha-ba-cúc

¹ Đây là sứ điệp mà Ha-ba-cúc, nhà tiên tri nhận được.

Ha-ba-cúc than phiền

² Lạy Chúa, tôi xin Ngài cứu giúp,
đến khi nào Ngài mới đáp lời tôi?
Tôi kêu la cùng Ngài
về những sự bạo ngược,
nhưng Ngài chẳng giải cứu chúng tôi!

³ Sao Ngài bắt tôi nhìn điều dữ
và buộc tôi phải chứng kiến cảnh khốn khổ?
Người ta hủy phá mọi thứ
và làm hại nhau trước mắt tôi;
Họ cãi nhau và đánh nhau.

⁴ Cho nên những lời giáo huấn
thật vô ích, công lý không bao giờ đến.
Kẻ ác thắng thế
trong khi người nhân đức thất thế;
các quan án không phân xử công bình nữa.

Chúa trả lời

⁵ “Hãy nhìn các dân!
Hãy nhìn họ mà kinh ngạc và sửng sốt.
Trong đời người ta sẽ làm một điều
mà người không tin nổi,
dù cho được nghe kể lại cũng vậy.

- 6 Ta sẽ dùng người Ba-by-lôn* ,
những kẻ hung bạo và dã man
tràn qua mặt đất,
chiếm đoạt đất không thuộc về mình.
- 7 Chúng khiến kẻ khác hoảng sợ.
Chúng muốn làm gì thì làm,
miễn có lợi cho chúng là được.
- 8 Ngựa của chúng phi nhanh hơn cọp beo,
nguy hiểm hơn chó sói lúc chiều tà.
Các lính cỡi ngựa của chúng
tấn công chớp nhoáng;
chúng đến từ nơi xa xăm.
Chúng tấn công chớp nhoáng,
như chim ưng vồ mồi.
- 9 Chúng kéo nhau lại để đánh.
Không gì ngăn bước chúng được.
Tù binh chúng nhiều như cát.
- 10 Chúng cười nhạo các vua,
chế giễu các quan quyền.
Chúng xem thường các thành có vách kiên cố
và đắp đất lên đến đỉnh vách
để chiếm lấy các thành ấy.
- 11 Sau đó chúng bỏ đi như gió,
tiến đến nơi khác gây thêm tội lỗi.
Chúng chỉ thờ lạy sức mạnh của mình mà
thôi.”

Ha-ba-cúc than phiền nữa

- 12 Lạy CHÚA, Ngài sống đời đời,

* **1:6: người Ba-by-lôn** Nguyên văn, “người Canh-đê,” một chi tộc A-ram chiếm quyền ở Ba-by-lôn. Vua Nê-bu-cát-nết-xa xuất thân từ chi tộc này.

lạy Thượng-Đế, Thượng-Đế chí thánh của
tôi.

Ngài sẽ không bao giờ chết†.

Lạy CHÚA, Ngài đã chọn người Ba-by-lôn
để trừng phạt các dân;

Lạy Khối Đá chúng tôi,
Ngài dùng chúng để trừng phạt.

13 Mắt Chúa quá thánh khiết,
không thể nhìn điều ác;

Ngài không chịu nổi
khi thấy kẻ làm điều quấy.

Vậy sao Ngài để cho những điều ác đó xảy ra?
Sao Ngài im lặng
khi kẻ ác ăn nuốt người tốt hơn chúng?

14 Ngài đối với con người như cá trong biển,
như sinh vật giữa đại dương
không có kẻ dẫn đầu.

15 Kẻ thù dùng móc lôi chúng vào,
Nó bắt chúng trong lưới
và kéo chúng vào trong lưới mình.

Vì thế nó sung sướng reo mừng.

16 Kẻ thù dâng sinh tế cho lưới nó
và đốt hương thờ phụng nó,
vì nhờ lưới mà đời nó sung túc

và hưởng cao lương mỹ vị.

17 Kẻ thù sẽ mãi thu của cải
bằng lưới mình sao?

Nó sẽ tiếp tục tiêu diệt dân chúng

† 1:12: **Ngài sẽ không bao giờ chết** Hay “Lạy CHÚA, Ngài là Thượng Đế tôi cho đến đời đời! Chúng tôi sẽ không bao giờ chết.”

mà không tỏ chút thương hại sao?

2

¹ Tôi sẽ đứng chờ nơi vọng canh.
Trông đợi điều Ngài sẽ phán cùng tôi;
Tôi sẽ chờ xem Thượng-Đế trả lời tôi ra sao về
lời than phiền của tôi.

Chúa trả lời

² CHÚA đáp lời tôi như sau:
“Hãy ghi lại dị tượng;
viết rõ ràng trên bảng đá
để cho ai đọc thì chạy đến báo cho kẻ khác.
³ Chưa đến thời kỳ mà sứ điệp ta được thành
tự, nhưng thời kỳ ấy cũng sắp đến rồi;
sứ điệp ta sắp thành tự.
Trông có vẻ quá lâu,
nhưng hãy kiên nhẫn chờ đợi,
vì chắc chắn nó sẽ đến,
không trì hoãn đâu.
⁴ Nó huênh hoang;
ao ước của nó không chính đáng.
Nhưng người công chính sẽ sống bằng đức tin*.”

⁵ Như rượu có thể phỉnh con người,
những kẻ tự phụ sẽ không sống lâu,
vì sự ao ước chúng nó như huyệt mắt

* **2:4: Những người công chính ... đức tin** Câu này có thể dịch “Nhưng những ai làm vừa lòng Thượng Đế sẽ sống bằng niềm tin của mình,” hoặc “Người công chính sẽ sống bằng tính cách đáng tin của sứ điệp ấy.”

mong ước cái chết,
và như thần chết tham lam.
Chúng thu gom các dân khác về cho mình
và thu các nước khác về với mình.

⁶ Nhưng các dân nào
đã bị người Ba-by-lôn làm hại
sẽ cười chúng.

Họ sẽ chế giễu người Ba-by-lôn
và bảo, 'Khốn cho kẻ ăn cắp nhiều thứ
bắt người khác đóng góp cho mình
để làm giàu,
Tình trạng này sẽ kéo dài bao lâu nữa?'

⁷ Một ngày nào đó các chủ nợ
sẽ đứng lên nghịch người.
Họ sẽ biết rõ đầu đuôi
và sẽ khiến người run sợ.

Họ sẽ chiếm đoạt hết tài sản người.

⁸ Vì người đã đánh cắp của nhiều dân,
nên những kẻ còn sót lại
sẽ chiếm của cải người.

Vì người đã giết hại nhiều người,
tiêu hủy nhiều nước,
đô thị và cư dân trong đó.

⁹ Khốn cho dân làm giàu bất chính,
nghĩ rằng mình sẽ an toàn
không gặp tai biến gì.

¹⁰ Vì người đã âm mưu gian ác,
làm những điều nhơ nhuốc,
khiến cho gia đình người xấu hổ về người.
Cho nên chính người sẽ mất mạng.

¹¹ Các tảng đá trong vách thành

sẽ kêu la nghịch người,
thậm chí các cây đà đờ trần nhà
cũng nhìn nhận người có tội.

12 Khốn cho dân giết người
để xây thành, làm hại người khác
để xây thị trấn.

13 CHÚA Toàn Năng sẽ sai lửa xuống
thieu hủy những gì chúng xây nên;
những kỳ công chúng nó làm
đều trở thành vô ích.

14 Rồi như nước bao phủ biển,
dân chúng các nơi sẽ biết sự vinh hiển của
Chúa.

15 Khốn cho kẻ phục rượu người láng giềng
mình,
rót rượu từ trong bình ra cho họ uống
cho đến khi họ say sưa
để nó nhìn sự trần truồng của họ.

16 Dân Ba-by-lôn các người phải hổ nhục,
không được tôn kính đâu.

Đến phiên các người uống rượu
té xuống đất như người say.
Ly thịnh nộ trên tay phải CHÚA
đang đến trên người.

Này quan trưởng gian ác, người sẽ uống ly ấy,
người sẽ bị sỉ nhục chứ không được tôn kính
đâu.

17 Người đã làm hại lắm người trong Li-băng,
nhưng nay đến phiên người sẽ bị tổn hại.
Người giết hại vô số súc vật nơi đó,

nên bây giờ người đâm ra sợ hãi
vì điều mình làm cho xứ,
các đô thị, và dân sống trong đó.

Sứ điệp về thần tượng

- ¹⁸ Thần tượng thật vô ích
vì do tay người làm ra;
nó chỉ là bức tượng dạy điều dối trá.
Kẻ làm ra nó mong việc tay mình làm ra sẽ giúp
mình.
Nhưng nó làm ra tượng không biết nói!
- ¹⁹ Khốn cho kẻ nói cùng tượng gỗ rằng,
'Hãy sống dậy!'
Khốn cho kẻ bảo tượng đá trơ trơ rằng,
'Hãy đứng lên!'
Tượng đó đâu có biết bảo người làm gì.
Nó chỉ là tượng bọc vàng thếp bạc;
làm gì có sự sống.
- ²⁰ CHÚA ngự trong đền thờ thánh Ngài;
cả thế gian hãy im lặng trước mặt Ngài."

3

Lời cầu nguyện của Ha-ba-cúc

¹ Sau đây là lời cầu nguyện của Ha-ba-cúc theo
điệu Si-gi-ô-nốt*.

- ² Lạy CHÚA, tôi đã nghe uy danh Ngài;
Tôi kinh ngạc về những điều Ngài làm.
Lạy CHÚA, xin hãy làm những việc lớn lao lần
nữa trong đời chúng tôi;

* **3:1: điệu Si-gi-ô-nốt** Một điệu hay một loại nhạc đặc biệt.

Xin thực hiện những điều đó lần nữa
trong đời chúng tôi.

Dù cho khi Ngài nổi giận,
xin nhớ tỏ lòng nhân từ.

³ Thượng-Đế đến từ Thê-man;
Đấng Thánh đến từ núi Pha-ran.

Vinh hiển Ngài bao trùm bầu trời,
và tiếng ca ngợi Ngài phủ cả đất.

⁴ Ngài như ánh sáng chói lọi.
Tay Ngài chiếu ra tia sáng,
và Ngài giấu quyền lực mình trong đó.

⁵ Bệnh tật đi trước mặt Ngài,
và đau ốm đi theo sau Ngài[†].

⁶ Ngài đứng và làm rung chuyển đất.
Ngài nhìn thì các dân run sợ.

Các núi vốn vững bền từ lâu,
bỗng nhiên tan vỡ;

Các đồi xưa sụp đổ,
vì Thượng Đế làm điều ấy.

⁷ Tôi thấy các lều của người Cút
đang gặp khốn khó
và lều của người Mi-đi-an run rẩy.

⁸ Lạy CHÚA, Ngài nổi giận cùng sông ngòi
hay nổi giận cùng suối nước?

Có phải Ngài nổi thịnh nộ cùng biển cả

[†] 3:5: **Bệnh tật ... sau Ngài** Đây có thể ám chỉ những bệnh tật hay thiên sứ tàn sát các con đầu lòng người Ai-cập khi Thượng Đế giải thoát dân Ít-ra-en ra khỏi ách nô lệ của Ai-cập.

khi Ngài cỡi ngựa và quân xa đi đến chiến
thắng chẳng?

⁹ Ngài lấy cung ra khỏi bao
và bảo mang thật nhiều mũi tên đến cho
Ngài.

Xê-la

Ngài dùng sông chia đất ra.

¹⁰ Các núi trông thấy Ngài liền run sợ.
Dòng nước ào ào chảy.

Biển gầm thét ồn ào,
và dợn sóng lên cao.

¹¹ Mặt trời và mặt trăng
đứng yên trong bầu trời;
chúng dừng lại khi nhìn lẫn chớp của Ngài xẹt
ngang.

Lần chớp ấy như mũi tên và lưỡi giáo Ngài
bắn qua bầu trời.

¹² Ngài dẫm qua đất trong cơn giận mình;
Ngài trừng phạt các dân trong cơn thịnh nộ.

¹³ Chúa bước ra để giải cứu dân Ngài,
để cứu kẻ được Ngài chọn[‡].

Ngài chà đạp lãnh tụ của những kẻ ác
và cướp hết những gì nó có,
từ đầu đến chân.

Xê-la

¹⁴ Ngài dùng gươm của chính kẻ thù
mà đâm kẻ chỉ huy quân đội chúng.

Binh sĩ nó túa ra như vũ bão
để phân tán chúng tôi.

Chúng hớn hở khi bóc lột người nghèo

[‡] 3:13: **chọn** Nguyên văn, “xức dầu.”

một cách kín đáo.

15 Nhưng lạy CHÚA,

Ngài bước qua biển cùng với ngựa của Ngài,
quấy động các dòng cuồn lưu.

16 Tôi nghe những điều ấy,
lòng tôi liền run rẩy;
môi tôi run khi tôi nghe tiếng.

Xương cốt tôi bủn rủn,
chân tôi run.

Nhưng tôi sẽ kiên nhẫn chờ đợi
ngày thảm họa xảy đến
cho kẻ tấn công chúng tôi.

Hãy luôn vui mừng trong Chúa

17 Cây vả sẽ không ra trái,
sẽ không còn trái trên dây nho.
Cây ô liu không mọc nữa,
ruộng nương không sinh sản.

Sẽ không còn chiên trong ràn
hay gia súc trong chuồng.

18 Nhưng tôi sẽ vẫn vui mừng trong CHÚA;
Tôi sẽ hớn hở trong Thượng-Đế
là Đấng Cứu Rỗi tôi.

19 Thượng-Đế, CHÚA tôi, ban sức mạnh của tôi.
Ngài khiến tôi chạy nhanh như nai.

Ngài dẫn tôi an toàn trên các ngọn núi.

Soạn cho nhạc trưởng để dùng với nhạc khí
bằng dây của tôi.

Thánh Kinh Bản Phổ thông
Easy Reading Version of the Holy Bible in Vietnamese
Verson de lecture facile de la Sainte Bible en
vietnamien

copyright © 2002, 2011 World Bible Translation Center

Language: Việt (Vietnamese)

Translation by: World Bible Translation Center

Thánh Kinh: Bản Phổ thông™ Cơ Quan Phiên Dịch Kinh Thánh Thế Giới giữ bản quyền © 2011 Giữ bản quyền Phép trích dùng Văn kiện mang tác quyền này có thể được trích dùng đến 1.000 câu mà không cần xin phép. Tuy nhiên phần trích không được gồm nguyên một sách hay quá 50% của phần văn kiện được trích. Khi trích dùng xin nhớ ghi câu sau đây nơi tựa hay trang dành cho tác quyền: Thánh Kinh: Bản Phổ thông™ Do Cơ Quan Phiên Dịch Kinh Thánh Thế Giới giữ bản quyền © 2011 sử dụng do phép của Cơ Quan nói trên. Khi trích Bản Phổ thông vào các mục đích không có tính cách thương mại như chương trình trong nhà thờ, bích chương, bản phim để chiếu lên màn ảnh hay các phương tiện tương tự thì không cần phải ghi toàn thể phần ghi chú tác quyền nhưng phải ghi chữ tắt (BPT) ở cuối mỗi câu trích. Nếu các câu trích hay các trang in lại nhiều hơn 1.000 câu hay hơn 50% của sách được trích, hoặc nếu cần xin phép khác phải liên lạc với Cơ Quan Phiên Dịch Kinh Thánh Thế Giới để được chấp thuận bằng văn thư chính thức của Cơ Quan. Địa chỉ Cơ Quan Phiên Dịch Kinh Thánh Thế Giới P.O. Box 820648, Fort Worth, Texas 76182 Điện thư: bibles@wbtc.org Mạng lưới: www.wbtc.org Truy cập miễn phí Truy cập miễn phí các bản Thánh Kinh và Tân Ước của Cơ Quan Phiên Dịch Kinh Thánh Thế giới qua: www.wbtc.org

2013-10-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

b183ddf1-d374-57ee-a27b-1546141bc5ab